



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 13.4.2011
KOM(2011) 215 v konečnom znení

2011/0093 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany
patentov**

{SEK(2011) 482 v konečnom znení}
{SEK(2011) 483 v konečnom znení}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

1.1. Vývoj návrhu

V Európskej únii možno dnes získať ochranu patentov buď prostredníctvom národných patentových úradov členských štátov, ktoré udeľujú národné patenty, alebo prostredníctvom Európskeho patentového úradu (ďalej len „EPÚ“) v rámci Európskeho patentového dohovoru (ďalej len „EPD“)¹. Európsky patent musí byť hneď po udelení EPÚ validovaný v každom členskom štáte, v ktorom sa žiada ochrana. Na validáciu európskeho patentu na území členského štátu sa môže podľa vnútroštátnych právnych predpisov okrem iného požadovať, aby majiteľ patentových práv predložil preklad európskeho patentu do úradného jazyka tohto členského štátu². Preto súčasný patentový systém v EÚ vyžaduje najmä z hľadiska požiadaviek na preklad veľmi vysoké náklady a je zložitý. Celkové náklady na validáciu priemerného európskeho patentu dosahujú pri validácii len v 13 členských štátoch 12 500 EUR a viac než 32 000 EUR, ak je validovaný v celej EÚ. Odhaduje sa, že skutočné náklady na validáciu predstavujú v EÚ okolo 193 miliónov EUR ročne.

V Stratégii Európa 2020³, ako aj v Akte o jednotnom trhu⁴ bolo vytvorenie hospodárstva založeného na znalostiach a inovácii označené za prioritu. Obidve iniciatívy predstavujú úsilie zlepšiť rámcové podmienky na inovácie pre podniky vytvorením jednotnej ochrany patentov v členských štátoch EÚ spolu s jednotným európskym systémom riešenia patentových sporov.

Napriek všeobecnému uznaniu, že európske podniky vzhľadom na neexistenciu jednotnej ochrany patentov trpia konkurenčnou nevýhodou, Únia nedokázala zriadiť jednotnú ochranu patentov. V auguste roku 2000 Komisia najprv navrhla nariadenie Rady o patente Spoločenstva⁵. V roku 2002 Európsky parlament prijal legislatívne uznesenie⁶. V roku 2003 prijala Rada spoločný politický prístup⁷, ale konečnú dohodu nebolo možné dosiahnuť. Diskusie o návrhu sa v Rade opäť rozprúdili po tom, čo Komisia v apríli 2007 prijala oznámenie „Zlepšenie patentového systému v Európe“⁸. V oznámení sa potvrdil záväzok vytvoriť jednotný patent Spoločenstva.

Lisabonskou zmluvou sa zaviedol konkrétnejší právny základ na vytvorenie európskych práv duševného vlastníctva. Podľa článku 118 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom ustanovia opatrenia vzťahujúce sa na vytvorenie európskych práv duševného vlastníctva. V článku 118 ods. 2 ZFEÚ sa však ustanovuje osobitný právny základ pre jazykové režimy európskych práv duševného vlastníctva, ktoré zriadi Rada jednomyseľne po porade s Európskym parlamentom

¹ <http://www.epo.org>

² Zmluvné štáty EPD prijali v roku 2000 na zníženie nákladov spôsobených validačnými požiadavkami takzvanú „Londýnsku dohodu“ (Dohoda o uplatňovaní článku 65 EPD, Ú. v. EPÚ 2001, 550), ktorá je v súčasnosti v platnosti v jedenástich členských štátoch EÚ a ktorou sa znižujú požiadavky na preklad.

³ KOM(2010) 2020.

⁴ KOM(2010) 608 v konečnom znení/2.

⁵ KOM(2000) 412.

⁶ Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu nariadenia Rady o patente Spoločenstva (KOM(2000) 412 – C5-0461/2000 – 2000/0177(CNS)), (Ú. v. EÚ C 127E, 29.5.2003, s. 519 – 526).

⁷ Dokument Rady 7159/03.

⁸ KOM(2007) 165.

v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom. Preto musí byť režim prekladov pre akýkoľvek jednotný patentový systém v EÚ zriadený osobitným nariadením.

V decembri 2009 prijala Rada závery o „Posilnenom patentovom systéme v Európe“⁹ a všeobecný prístup k návrhu nariadenia o patente EÚ¹⁰. V dôsledku uvedenej zmeny v právnom základe režimy prekladov však neboli zahrnuté.

Dňa 30. júna 2010 Komisia prijala návrh nariadenia Rady o režime prekladov pre patent EÚ.¹¹ Tento návrh sprevádzala správa o posúdení vplyvu¹², v ktorej sa posudzovali rôzne možnosti prípadných režimov prekladov. Napriek značnému úsiliu, ktoré vyvinulo predsedníctvo Rady, bolo na zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť 10. novembra 2010 zaznamenané, že sa nepodarilo dospieť k jednomyseľnej dohode o režime prekladov¹³. Na zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť 10. decembra 2010¹⁴ sa potvrdilo, že existujú neprekonateľné ťažkosti, ktoré znemožňujú v súčasnosti i blízkej budúcnosti prijať rozhodnutie vyžadujúce si jednomyseľnosť. Z toho vyplýva, že ciele navrhovaného nariadenia – vytvoriť jednotnú ochranu patentov v celej Európskej únii – nie je možné dosiahnuť v primeranej lehote uplatnením príslušných ustanovení zmlúv.

Komisia predložila na základe žiadosti dvanástich členských štátov (Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Litva, Luxembursko, Holandsko, Poľsko, Slovinsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo) Rade návrh¹⁵ na povolenie posilnenej spolupráce v oblasti jednotnej ochrany patentov. Všetky členské štáty uviedli v svojej žiadosti, že legislatívne návrhy Komisie v rámci posilnenej spolupráce by mali vychádzať z nedávnych rokovaní v Rade. Po prijatí tohto návrhu požiadali o pristúpenie k spolupráci aj Belgicko, Rakúsko, Írsko, Portugalsko, Malta, Bulharsko, Rumunsko, Česká republika, Slovensko, Maďarsko, Lotyšsko, Grécko a Cyprus. Návrh na povoľujúce rozhodnutie prijala Rada 10. marca 2011 po tom, ako získala súhlas Európskeho parlamentu. Týmto nariadením sa vykonáva posilnená spolupráca v oblasti vytvorenia jednotnej ochrany patentov v zmysle schváleného rozhodnutia Rady 2011/167/EÚ¹⁶.

1.2. Právny prístup

V porovnaní s návrhom Komisie z roku 2000 sa v tomto návrhu rozvíja existujúci systém európskych patentov ustanovením jednotného účinku európskych patentov udelených pre územie zúčastnených členských štátov. Jednotná patentová ochrana bude voliteľná a bude existovať súčasne s vnútroštátnymi a európskymi patentmi. Majitelia európskych patentov udelených EPÚ môžu do jedného mesiaca od uverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu predložiť na EPÚ žiadosť o zaregistrovanie jednotného účinku. Hneď ako je jednotný účinok zaregistrovaný, poskytuje jednotnú ochranu a má rovnakú účinnosť na území všetkých zúčastnených členských štátov. Európske patenty s jednotným účinkom možno udeliť,

⁹ Dokument Rady 17229/09.

¹⁰ Dokument Rady 16113/09 dodatok 1. Terminológia sa zmenila (pojmy „patent Spoločenstva“ sa nahradil pojmom „patent EÚ“) v dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy.

¹¹ KOM(2010) 350.

¹² SEK(2010) 796.

¹³ Tlačová správa z mimoriadneho zasadnutia Rady „Konkurencieschopnosť (vnútorný trh, priemysel, výskum a vesmír)“, 16041/10, 10.11.2010.

¹⁴ Pozri tlačová správa 17668/10.

¹⁵ KOM(2010) 790.

¹⁶ Rozhodnutie Rady 2011/167/EÚ z 10. marca 2011, ktorým sa povoľuje posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej patentovej ochrany (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2011, s. 53).

previesť, zrušiť alebo môžu zaniknúť len vzhľadom na toto územie ako celok. Zúčastnené členské štáty zveria správu európskych patentov s jednotným účinkom Európskemu patentovému úradu.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI

V januári 2006 Komisia začala rozsiahle konzultácie o budúcnosti patentovej politiky v Európe¹⁷. Od rôznych zainteresovaných strán, vrátane podnikov zo všetkých odvetví hospodárstva, podnikateľských združení a združení MSP, odborníkov z praxe v oblasti patentov, verejnej správy a akademickej obce prišlo viac ako 2 500 odpovedí. Respondenti sa vyslovili za európsky patentový systém, ktorý poskytuje stimuly pre inovácie, zabezpečuje šírenie vedeckých poznatkov, uľahčuje transfer technológií, je dostupný všetkým aktérom na trhu a zaručuje právnu istotu. Odpovede jednoznačne svedčili o sklamaní zainteresovaných strán z nedostatku pokroku v projekte patentu Spoločenstva. Takmer všetci respondenti (používatelia patentového systému) odmietali predovšetkým režim prekladov uvedený v spoločnom politickom prístupe Rady z roku 2003, ktorým sa ustanovilo, že majiteľ patentových práv bude musieť dodať preklad nárokov (s právnym účinkom) do všetkých úradných jazykov Spoločenstva.

Zainteresované strany vyjadrili celkovú podporu „jednotnému, cenovo dostupnému a konkurencieschopnému“ patentu Spoločenstva. Toto posolstvo opakovane zaznelo na verejnom vypočutí 12. júla 2006, kde veľké množstvo zainteresovaných strán vyhlásilo svoju podporu vytvoreniu skutočného jednotného vysokokvalitného patentu. Zdôraznili však, že politické kompromisy by nemali oslabiť užitočnosť projektu. Predovšetkým zástupcovia malých a stredných podnikov (MSP) zdôraznili význam miernych nákladov patentovania.

Problematika jednotnej ochrany patentov sa tiež zoširoka prerokovávala v rámci konzultácií týkajúcich sa iniciatívy „Small Business Act“ pre Európu, ktorá pozostávala z mnohých iniciatív zameraných na pomoc európskym MSP¹⁸. Malé a stredné podniky označili za hlavné prekážky vysokú úroveň patentových poplatkov a právnu náročnosť patentového systému¹⁹. V svojich vyjadreniach počas konzultácie podniky vo všeobecnosti a predovšetkým zástupcovia malých a stredných podnikov požadovali pre budúci jednotný patent významné zníženie nákladov na patentovanie²⁰.

Nedávne stanoviská rôznych zainteresovaných strán uvádzali jednotnú ochranu patentov. Európske združenia podnikateľov ako BusinessEurope²¹, UEAPME²² a Eurochambres²³ potvrdzujú, že podniky, veľké i malé, si želajú zjednodušenú, nákladovo efektívnu a dostupnú ochranu patentov. Vnútroštátne organizácie podnikateľov v mnohých členských štátoch a

¹⁷ Konzultačný dokument, odpovede zainteresovaných strán a správa o predbežných zisteniach konzultácií sú k dispozícii na http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/consultation_en.htm.

¹⁸ KOM(2008) 394.

¹⁹ <http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/small-business-act/>

²⁰ UEAPME Očakávania k návrhu aktu o malých podnikoch pre Európu k dispozícii na www.ueapme.com. Reakcie na konzultáciu aktu o malých podnikoch pre Európu k dispozícii na <http://www.eurochambres.eu>.

²¹ Pohľady na kľúčové otázky diskusie, patentovej reformy v Európe, k dispozícii na <http://www.businesseurope.eu>.

²² Stanovisko k nedávnejmu vývoju politiky týkajúcej sa európskeho patentu Spoločenstva k dispozícii na <http://www.ueapme.com>.

²³ Stanovisko k európskemu patentovému systému k dispozícii na <http://www.eurochambres.eu>.

napriec priemyselnými odvetviami upozorňujú na rovnaké problémy²⁴. Zainteresované strany zdôraznili, že akékoľvek riešenie jednotnej ochrany patentov by malo vychádzať z existujúcich mechanizmov udeľovania patentov v Európe a nemalo by vyžadovať žiadnu revíziu Európskeho patentového dohovoru.

3. POSÚDENIE VPLYVU

Sprievodným dokumentom k tomuto návrhu je posúdenie vplyvu, v ktorom sa označujú hlavné problémy súčasného európskeho patentového systému: i) vysoké náklady spojené s prekladmi a uverejňovaním európskych patentov, ii) rozdiely v udržiavaní patentov v jednotlivých členských štátoch (ročné udržiavacie poplatky, ktoré sa musia platiť každý rok v každej krajine, kde je patent validovaný) a iii) administratívna náročnosť registrácie prevodov, licencií a iných práv súvisiacich s patentmi. Dôsledkom je, že komplexná ochrana patentov v Európe je natoľko nákladná a zložitá, až je pre mnohých vynálezcov a podniky nedostupná.

Posúdenie vplyvu analyzuje vplyvy týchto možností:

možnosť 1 (základný scenár) – Komisia nepodnikne žiadne kroky,

možnosť 2 – Komisia naďalej spolupracuje s ostatnými inštitúciami na patente EÚ pokrývajúcim 27 členských štátov,

možnosť 3 – Komisia predloží návrhy nariadení na vykonávanie rozšírenej spolupráce:

čiastková možnosť 3.1 – Komisia navrhne režimy prekladov platné v oblasti jednotnej ochrany patentov, ktoré zodpovedajú jej návrhu z 30. júna 2010 alebo

čiastková možnosť 3.2 – Komisia navrhne režimy prekladov platné v oblasti jednotnej ochrany patentov na základe svojho návrhu z 30. júna 2010 so zapracovaním prvkov kompromisného návrhu prerokovaného Radou.

Analýza vykonaná v rámci posúdenia vplyvu preukázala, že sa uprednostňuje možnosť 3 s čiastkovou možnosťou 3.2.

Tieto problémy možno riešiť len na úrovni EÚ, pretože bez právneho nástroja EÚ by členské štáty neboli dostatočne schopné zakotviť právne účinky vo vzťahu k patentom, ktoré sú jednotné vo viacerých členských štátoch.

4. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Rozhodnutím Rady 2011/167/EÚ sa povolilo členským štátom uvedeným v článku 1 zriadiť posilnenú spoluprácu na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov.

²⁴ Stanoviská BDI (Bundesverband der Deutschen Industrie), DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag), CBI (Confederation of British Industries), CCIP (Chambre de commerce et d'industrie de Paris), CGPME (Confédération générale des petites et moyennes entreprises), Unioncamere, DigitalEurope, Orgalime, ACT (Association for Competitive Technology), Cefic a ďalších.

V článku 118 ods. 1 ZFEÚ sa ustanovuje právny základ na vytvorenie európskych práv duševného vlastníctva, ktoré zabezpečujú jednotnú ochranu v celej Európskej únii prostredníctvom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady prijatého v súlade s riadnym legislatívnym postupom.

5. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Európskej únie.

6. PODROBNÝ OPIS

Článok 1 – Predmet úpravy

V tomto článku sa vymedzuje predmet úpravy tohto nariadenia, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov povolenej rozhodnutím Rady 2011/167/EÚ. Upresňuje sa, že toto nariadenie predstavuje osobitnú dohodu v zmysle článku 142 EPD.

Článok 2 – Vymedzenie pojmov

V tomto článku sa ustanovujú vymedzenia hlavných pojmov používaných v nariadení.

Článok 3 – Európsky patent s jednotným účinkom

V tomto článku sa ustanovuje, že európske patenty môžu využívať výhody jednotného účinku v zúčastnených členských štátoch za predpokladu, že ich jednotný účinok bol zaregistrovaný v registri pre jednotnú ochranu patentov. Okrem toho sa ustanovujú hlavné charakteristiky európskeho patentu s jednotným účinkom: jednotný charakter, ktorý poskytuje jednotnú ochranu a má rovnaký účinok vo všetkých zúčastnených členských štátoch. Z toho vyplýva, že vo všeobecnosti možno európsky patent s jednotným účinkom obmedziť, licencovať, previesť, zrušiť alebo môže zaniknúť len vzhľadom na všetky zúčastnené členské štáty. Napokon sa usudzuje, že jednotný účinok európskeho patentu s jednotným účinkom nenastal, ak bol európsky patent zrušený alebo obmedzený.

Článok 4 – Dátum nadobudnutia účinnosti

Európsky patent s jednotným účinkom nadobudne účinnosť v zúčastnených členských štátoch dňom uverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu EPÚ. Ustanovuje sa, že ak je zaregistrovaný jednotný účinok, zúčastnené členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými zabezpečia, že sa bude považovať, že na ich území ku dňu uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku nenadobudol európsky patent účinok ako národný patent.

Článok 5 – Skoršie práva

V prípade obmedzenia alebo zrušenia pre nedostatok novosti podľa článku 54 ods. 3 EPD, je obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu s jednotným účinkom účinné iba vo vzťahu k zúčastneným členským štátom označeným v skorších prihláškach európskeho patentu v uverejnenej podobe.

Článok 6 – Právo zabrániť priamemu využívaniu vynálezu

V tomto článku sa ustanovuje právo majiteľa európskeho patentu s jednotným účinkom zabrániť tretím stranám bez jeho súhlasu vo výrobe, ponúkaní, uvedení na trh alebo v používaní výrobku, ktorý je predmetom patentu, alebo v dovážaní či skladovaní výrobku na tieto účely. Okrem toho môže majiteľ patentových práv zabrániť tretím stranám vo využívaní procesu, ktorý je predmetom patentu, alebo v ponúkaní procesu na využívanie v zúčastnených členských štátoch, ak tretia osoba vie alebo mala vedieť, že využívanie tohto procesu je bez súhlasu majiteľa zakázané. A napokon, majiteľ môže zabrániť tretím stranám v ponúkaní, uvádzaní na trh, používaní, dovážaní alebo skladovaní na tieto účely výrobku priamo získaného procesom, ktorý je predmetom patentu.

Článok 7 – Právo zabrániť nepriamemu využívaniu vynálezu

V tomto článku sa ustanovuje právo majiteľa európskeho patentu s jednotným účinkom zabrániť tretím stranám, aby bez jeho súhlasu dodávali alebo ponúkali na dodanie v zúčastnených členských štátoch prostriedky súvisiace so základným prvkom tohto vynálezu slúžiacim na jeho uskutočnenie akejkolvek osobe inej, ako je osoba oprávnená využívať patentovaný vynález, keď tretia strana vie alebo mala by vedieť, že tieto prostriedky sú vhodné a plánované na uskutočnenie vynálezu. Uvedené sa však nevzťahuje na prostriedky, ktoré sú bežné komerčné produkty, s výnimkou prípadov, keď tretia strana navedie osobu, ktorej dodáva, aby sa dopustila činov zakázaných článkom 6.

Článok 8 – Obmedzenie účinkov európskeho patentu s jednotným účinkom

Tento článok obsahuje rad obmedzení účinkov poskytnutých európskym patentom s jednotným účinkom. Takéto účinky sa predovšetkým nevzťahujú na úkony vykonávané súkromne a na nekomerčné účely, úkony vykonávané na experimentálne účely súvisiace s predmetom patentovaného vynálezu alebo na prípravu lieku podľa lekárskeho predpisu pre jednotlivé prípady v čase potreby v lekárni. Nie sú zakázané ani ďalšie úkony povolené podľa práva Európskej únie týkajúce sa najmä veterinárnych liekov, liekov pre ľudí, práv na rastlinné odrody a právnej ochrany počítačových programov autorským právom a biotechnologických vynálezov. Nakoniec sa účinky poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom nevzťahujú na používanie patentovaného vynálezu na palube plavidiel, lietadiel alebo pozemných vozidiel z iných krajín než zúčastnené členské štáty, ak tieto plavidlá, lietadlá alebo vozidlá prechodne alebo náhodne vstúpia do vôd zúčastnených členských štátov, a na použitie poľnohospodárom chovajúcim chránené hospodárske zvieratá na poľnohospodárske účely s podmienkou, že chovné zvieratá alebo iný živočíšny reprodukčný materiál predal alebo iným komerčným spôsobom postúpil poľnohospodárovi majiteľ patentových práv alebo sa tak stalo s jeho súhlasom.

Článok 9 – Vyčerpanie práv poskytnutých európskym patentom s jednotným účinkom

Práva poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom sa nevzťahujú na úkony týkajúce sa výrobku, na ktorý sa vzťahuje tento patent, vykonávané na území zúčastnených členských štátov po uvedení výrobku na trh v Únii majiteľom patentových práv alebo s jeho súhlasom, pokiaľ majiteľ nemá legitímne dôvody namietať proti ďalšej komercializácii výrobku.

Článok 10 – Zaobchádzanie s európskym patentom s jednotným účinkom ako s národným patentom

S európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa v plnom rozsahu a vo všetkých zúčastnených členských štátoch zaobchádza ako s národným patentom zúčastneného členského štátu, v ktorom má majiteľ patentových práv podľa registra európskych patentov bydlisko alebo hlavné miesto podnikania v deň podania prihlášky patentu. Ak sa uvedené neuplatňuje, s európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa zaobchádza rovnako ako s národným patentom zúčastneného členského štátu, v ktorom mal majiteľ patentových práv miesto podnikania k tomuto dátumu. Osobitné pravidlá sa uplatňujú v prípade spoločných majiteľov. Pokiaľ ani jeden z majiteľov patentových práv nemá trvalé bydlisko ani miesto podnikania v zúčastnenom členskom štáte, s európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa zaobchádza rovnako ako s národným patentom štátu, v ktorom má svoje sídlo Európska patentová organizácia.

Vytvorenie jednotnej ochrany patentov musí byť sprevádzané vhodnými úpravami jurisdikčných mechanizmov, ktoré reagujú na potreby používateľov patentového systému. Aby jednotná ochrana patentov fungovala správne v praxi, príslušná úprava jurisdikčných mechanizmov by mala umožňovať, aby sa patenty mohli uplatňovať alebo rušiť na celom území zúčastnených členských štátov a zároveň by sa mala zabezpečiť vysoká kvalita súdnych rozhodnutí a právnej istoty pre podniky. Osobitná úprava jurisdikčných mechanizmov sa navrhne čo najskôr, aj s prihliadnutím na nedávne stanovisko Súdneho dvora Európskej únie (A-1/09) o zlučiteľnosti návrhu dohody týkajúcej sa súdu pre európske patenty a patenty EÚ so zmluvami.

Článok 11 – Licencie práva

Ustanoveniami tohto článku sa umožňuje majiteľovi európskeho patentu s jednotným účinkom podať na EPÚ vyhlásenie, že je pripravený povoliť akejkoľvek osobe využívanie vynálezu ako nadobúdateľovi licencie za primeranú kompenzáciu (zmluvná licencia).

Článok 12 – Vykonávanie zúčastnenými členskými štátmi

V tomto článku sa vymedzujú úlohy v zmysle článku 143 EPD, ktoré zúčastnené členské štáty zverujú EPÚ. EPÚ tieto úlohy vykonáva v súlade so svojimi vnútornými pravidlami. EPÚ spravuje žiadosti o jednotný účinok, zapisuje do registra európskych patentov a spravuje záznamy týkajúce sa európskych patentov s jednotným účinkom, prijíma a registruje vyhlásenia o licencovaní, zabezpečuje uverejnenie prekladov vyžadovaných počas prechodného obdobia, vyberá a spravuje udržiavacie poplatky (ako aj príplatky), rozdelenie časti vyzbieraných udržiavacích poplatkov zúčastneným členským štátom a spravuje systém kompenzácie nákladov na preklad pre prihlasovateľov podávajúcich prihlášky európskych patentov v jednom z úradných jazykov Únie, ktorý nie je úradným jazykom EPÚ.

Zúčastnené členské štáty zabezpečia, aby majitelia patentových práv predložili žiadosti o jednotný účinok v jazyku konania podľa definície v článku 14 ods. 3 EPD najneskôr do jedného mesiaca od uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku. Tam, kde sú splnené príslušné podmienky, zúčastnené členské štáty zabezpečia aj zaznamenanie jednotného účinku v registri pre jednotnú ochranu patentov. EPÚ musí byť informovaný o obmedzeniach a o zrušení európskych patentov s jednotným účinkom.

V tomto článku sa takisto ustanovuje, že zúčastnené členské štáty zriadia užší výbor v rámci správnej rady Európskej patentovej organizácie, aby zaručili dobré riadenie úloh zverených EPÚ a dohľad nad nimi. Nakoniec zúčastnené členské štáty zaručia účinnú právnu ochranu pred vnútroštátnym súdom proti správnym rozhodnutiam EPÚ pri výkone zverených úloh.

Článok 13 – Zásada

V tomto článku sa ustanovuje zásada, že náklady, ktoré vznikli EPÚ pri vykonávaní dodatočných úloh, sa hradia z poplatkov získaných z európskych patentov s jednotným účinkom.

Článok 14 – Udržiavacie poplatky

Udržiavacie poplatky za európske patenty s jednotným účinkom sa platia Európskej patentovej organizácii. Ak udržiavací poplatok nie je zaplatený načas, európsky patent s jednotným účinkom zanikne.

Článok 15 – Výška udržiavacích poplatkov

V tomto článku sa ustanovujú viaceré pravidlá a podmienky, ktoré treba brať do úvahy pri určovaní výšky udržiavacích poplatkov. Ustanovuje sa v ňom najmä, že udržiavacie poplatky za európske patenty s jednotným účinkom sú progresívne počas platnosti patentu a musia stačiť nielen na pokrytie všetkých nákladov spojených s poskytnutím a správou jednotnej ochrany patentov, ale spolu s poplatkami, ktoré sa majú zaplatiť Európskej patentovej organizácii počas obdobia pred udelením, aj na zaručenie vyváženého rozpočtu organizácie.

A napokon sa v článku ustanovuje, že Komisia má právomoc prijímať delegované akty týkajúce sa určovania výšky udržiavacích poplatkov za európske patenty s jednotným účinkom.

Článok 16 – Rozdeľovanie

Podiel na rozdelenie 50 percent sumy udržiavacích poplatkov zaplatených za európske patenty s jednotným účinkom mínus náklady spojené so správou jednotnej ochrany patentov medzi zúčastnené členské štáty určuje Komisia na základe spravodlivých, rovných a relevantných kritérií uvedených v tomto článku. Zúčastnené členské štáty použijú pridelenú sumu udržiavacích poplatkov na účely súvisiace s patentmi.

Komisia má právomoc prijímať delegované akty týkajúce sa rozdeľovania udržiavacích poplatkov medzi zúčastnené členské štáty.

Článok 17 – Výkon delegácie

V tomto článku sa ustanovujú náležitosti týkajúce sa právomoci prijímať delegované akty, ktorá bola udelená Komisii. Delegovanie sa poskytuje na dobu neurčitú a Európsky parlament alebo Rada ho môžu kedykoľvek zrušiť. Akýkoľvek delegovaný akt musí byť oznámený Európskemu parlamentu a Rade, ktoré môžu vyjadriť svoje námietky počas dvojmesačnej lehoty.

Článok 18 – Spolupráca medzi Komisiou a Európskym patentovým úradom

V tomto článku sa ustanovuje, že Komisia nadviaže úzku spoluprácu s EPÚ v oblastiach pôsobnosti tohto nariadenia.

Článok 19 – Uplatnenie zákona o hospodárskej súťaži a zákona o nekalej súťaži

V tomto článku sa ustanovuje, že nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie zákona o hospodárskej súťaži a zákona o nekalej súťaži.

Článok 20 – Správa o fungovaní tohto nariadenia

Komisia predloží Rade každých šesť rokov správu o fungovaní tohto nariadenia, a tam, kde je to potrebné, navrhne primerané návrhy na zmenu a doplnenie.

Článok 21 – Oznámenie zúčastnenými členskými štátmi

V článku sa od zúčastnených členských štátov vyžaduje, aby informovali Komisiu o opatreniach, ktoré prijali podľa článku 4 ods. 2 a článku 12.

Článok 22 – Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

V tomto článku sa ustanovuje, že nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Keďže však jazykové režimy platné pre európske patenty s jednotným účinkom sa budú riadiť nariadením Rady .../..., zatiaľ čo hmotnoprávne ustanovenia vzťahujúce sa na takéto patenty sa riadia týmto nariadením, mali by sa tieto dve nariadenia uplatňovať spoločne od jedného konkrétneho dňa. Zúčastnené členské štáty zabezpečia, aby pred dňom podania prihlášky alebo k tomuto dňu boli prijaté pravidlá uvedené v článku 4 ods. 2 a v článku 12. A napokon sa ustanovuje, že jednotná ochrana patentov sa môže požadovať pre akýkoľvek európsky patent udelený v deň, ku ktorému sa toto nariadenie začína uplatňovať, alebo po ňom.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 118 ods. 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/167/EÚ z 10. marca 2011, ktorým sa povoľuje posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej patentovej ochrany²⁵,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii vytvára Únia vnútorný trh, usiluje sa o trvalo udržateľný rozvoj Európy založený na vyváženom hospodárskom raste a podporuje vedecký a technický pokrok. Vytvorenie právnych podmienok, ktoré umožnia podnikom prispôbiť svoje aktivity vo výrobe a distribúcii výrobkov cez hranice štátov a poskytnú im väčší výber a viac príležitostí, prispieva k dosiahnutiu týchto cieľov. Jednotná ochrana patentov na vnútornej trhu alebo aspoň na jeho významnej časti má byť medzi tými právnymi nástrojmi, ktoré majú podniky k dispozícii.
- (2) Jednotná ochrana patentov by mala podporovať vedecký a technický pokrok a fungovanie vnútorného trhu tým, že prístup do patentového systému bude jednoduchší, menej nákladný a zabezpečí právnu istotu. Mala by zlepšiť úroveň ochrany patentov poskytnutím možnosti získať rovnakú ochranu patentu na území zúčastnených členských štátov a odstránením nákladov a náročnosti pre podniky v celej únii. Mala by byť k dispozícii pre prihlasovateľov patentov zo zúčastnených členských štátov a iných štátov bez ohľadu na štátnu príslušnosť, bydlisko alebo miesto usadenia.
- (3) Podľa článku 118 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) opatrenia plánované v kontexte vytvárania a fungovania vnútorného trhu zahŕňajú vytvorenie jednotnej

²⁵ Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2011 s. 53.

ochrany patentov v celej Únii a vytvorenie centralizovaných celoúniijných režimov autorizácie, koordinácie a dohľadu.

- (4) Dňa 10. marca 2011 prijala Rada rozhodnutie 2011/167/EÚ, ktorým sa povoľuje posilnená spolupráca medzi Belgickom, Bulharskom, Českou republikou, Dánskom, Nemeckom, Estónskom, Írskom, Gréckom, Francúzskom, Cyprom, Lotyšskom, Litvou, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Rumunskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom (ďalej len „zúčastnené členské štáty“) na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov.
- (5) Dohovorom o udeľovaní európskych patentov (Európsky patentový dohovor) v znení zmien a doplnení (ďalej len „EPD“) sa zriadila Európska patentová organizácia a poverila sa úlohou udeľovať európske patenty. Túto úlohu vykonáva Európsky patentový úrad. Na základe tohto nariadenia by európske patenty udelené Európskym patentovým úradom podľa pravidiel a postupov ustanovených v EPD mali na žiadosť majiteľa patentových práv získať výhodu jednotného účinku na území zúčastnených členských štátov (ďalej len „európske patenty s jednotným účinkom“).
- (6) V časti IX EPD sa predvída, že skupina členských štátov Európskej patentovej organizácie môže ustanoviť, že európsky patent udelený pre tieto štáty má jednotný charakter. Toto nariadenie predstavuje osobitnú dohodu v zmysle článku 142 EPD, regionálnu patentovú zmluvu v zmysle článku 45 ods. 1 Zmluvy o patentovej spolupráci z 19. júna 1970 a osobitnú dohodu v zmysle článku 19 Dohovoru o ochrane priemyselného vlastníctva podpísanom v Paríži 20. marca 1883 a naposledy revidovanom 14. júla 1967.
- (7) Vytvorenie jednotnej ochrany patentov by sa malo dosiahnuť zabezpečením jednotného účinku európskych patentov v období po udelení patentu na základe tohto nariadenia a vo vzťahu k zúčastneným členským štátom. Hlavnou črtou európskych patentov s jednotným účinkom by mal byť ich jednotný charakter, t. j. mali by zabezpečovať jednotnú ochranu a mať rovnaký účinok vo všetkých zúčastnených členských štátoch. Z tohto dôvodu by sa európsky patent s jednotným účinkom mal obmedziť, licencovať, previesť, zrušiť alebo zaniknúť len vo vzťahu ku všetkým zúčastneným členským štátom. S cieľom zabezpečiť jednotnú hmotnoprávnu pôsobnosť ochrany poskytovanej na základe jednotnej ochrany patentov by výhodu jednotného účinku mali mať len európske patenty udelené pre všetky zúčastnené členské štáty s rovnakým súborom nárokov. S cieľom zabezpečiť právnu istotu v prípade obmedzenia alebo zrušenia pre nedostatok novosti podľa článku 54 ods. 3 EPD by však obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu s jednotným účinkom malo byť účinné iba vo vzťahu k zúčastneným členským štátom označeným v skorších prihláškach európskeho patentu v uverejnenej podobe. Napokon, jednotný účinok priznaný európskemu patentu by mal mať doplnkovú povahu a mal by prestať existovať alebo by mal byť obmedzený v prípade, že základný európsky patent bol zrušený alebo obmedzený.
- (8) V súlade so všeobecnými zásadami patentového práva a článkom 64 ods. 1 EPD by jednotná ochrana patentov mala mať spätnú účinnosť na území zúčastnených členských štátov odo dňa uverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu v Európskom patentovom vestníku. Po nadobudnutí účinnosti jednotného účinku by zúčastnené členské štáty mali zabezpečiť, že ku dňu uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku európsky patent nenadobudne účinok na ich území ako národný patent, aby sa tak zamedzilo akejkolvek

duplicite ochrany patentu na ich území vyplývajúcej z rovnakého európskeho patentu, ktorý udelil Európsky patentový úrad.

- (9) Vo veciach, na ktoré sa nevzťahuje toto nariadenie alebo nariadenie Rady .../... [režim prekladov], sa uplatňujú ustanovenia EPD a vnútroštátne právne predpisy vrátane pravidiel medzinárodného práva súkromného.
- (10) Práva poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom by mali majiteľovi patentových práv umožniť, aby všetkým tretím stranám zabránil bez jeho súhlasu priamo alebo nepriamo využívať vynález na území zúčastnených členských štátov. Viaceré obmedzenia práv majiteľa patentových práv by však mali umožniť, aby tretie strany mohli využívať vynález napr. na súkromné a nekomerčné účely, na experimentálne účely, na úkony konkrétne povolené podľa práva Európskej únie (v oblasti veterinárnych liekov, liekov na humánne použitie, práv na rastlinné odrody, právnej ochrany počítačových programov autorským právom a právnej ochrany biotechnologických vynálezov), podľa medzinárodného práva, a na použitie poľnohospodárom chovajúcim chránené hospodárske zvieratá na poľnohospodárske účely.
- (11) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie by zásada vyčerpania práv mala platiť aj vo vzťahu k európskym patentom s jednotným účinkom. Práva poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom by sa preto nemali uplatňovať ani vo vzťahu k úkonom týkajúcim sa výrobku, na ktorý sa vzťahuje tento patent, vykonávaným na území zúčastnených členských štátov po uvedení výrobku na trh v Únii majiteľom patentových práv.
- (12) S európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa v plnom rozsahu a vo všetkých zúčastnených členských štátoch zaobchádza ako s národným patentom zúčastneného členského štátu, v ktorom má majiteľ patentových práv podľa registra európskych patentov bydlisko alebo hlavné miesto podnikania v deň podania prihlášky patentu. Ak majiteľ patentových práv nemá trvalé bydlisko ani miesto podnikania v zúčastnenom členskom štáte, zaobchádzanie s európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva je rovnaké ako s národným patentom štátu, v ktorom má svoje sídlo Európska patentová organizácia.
- (13) S cieľom podporiť a uľahčiť hospodárske využívanie vynálezov chránených európskymi patentmi s jednotným účinkom by majiteľ patentových práv mal mať možnosť ponúknuť licenciu na svoj patent komukoľvek, kto spĺňa podmienky stanovené majiteľom patentových práv výmenou za primeranú kompenzáciu. S týmto cieľom môže majiteľ patentových práv predložiť vyhlásenie Európskemu patentovému úradu, podľa ktorého je pripravený udeliť licenciu výmenou za primeranú kompenzáciu. V takomto prípade by majiteľ patentových práv mal po doručení tohto vyhlásenia dostať výhodu v podobe zníženia udržiavacích poplatkov.
- (14) Skupina členských štátov môže s využitím časti IX EPD poveriť Európsky patentový úrad úlohami a zriadiť užší výbor správnej rady Európskej patentovej organizácie (ďalej len „užší výbor“).
- (15) Zúčastnené členské štáty by mali poveriť Európsky patentový úrad určitými administratívnymi úlohami týkajúcimi sa európskych patentov s jednotným účinkom, najmä pokiaľ ide o správu žiadostí o jednotný účinok, zaregistrovanie jednotného účinku a akéhokoľvek obmedzenie, licenciu, prevod, zrušenie alebo zánik európskych patentov s jednotným účinkom, výber a prerozdelenie udržiavacích poplatkov, uverejňovanie prekladov na informačné účely počas

prechodného obdobia a spravovanie systému kompenzácie nákladov na preklady pre prihlasovateľov podávajúcich prihlášky európskeho patentu v inom jazyku než sú úradné jazyky Európskeho patentového úradu. Zúčastnené členské štáty by mali zabezpečiť, aby žiadosti o jednotný účinok boli predložené Európskemu patentovému úradu do jedného mesiaca odo dňa uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku, a aby sa predkladali v jazyku konania pred Európskym patentovým úradom spolu s prekladom, ktorý sa na prechodné obdobie predpisuje v nariadení Rady.../... [režim prekladov].

- (16) Majitelia patentových práv by mali platiť jeden spoločný ročný udržiavací poplatok za európske patenty s jednotným účinkom. Udržiavacie poplatky by počas ochrany patentu mali byť progresívne a spolu s poplatkami, ktoré sa majú vyplatiť Európskej patentovej organizácii v období pred udelením, by mali pokryť všetky náklady spojené s udelením európskeho patentu a spravovaním jednotnej ochrany patentu. Výška udržiavacích poplatkov by sa mala stanoviť s cieľom uľahčiť inováciu a posilniť konkurencieschopnosť európskych podnikov. Mala by tiež odzrkadľovať veľkosť trhu, na ktorý sa patent vzťahuje, a mala by byť podobná úrovni národných udržiavacích poplatkov za priemerný európsky patent s účinkom v zúčastnených členských štátoch v čase, keď Komisia prvý raz určuje úroveň udržiavacích poplatkov.
- (17) S cieľom stanoviť primeranú úroveň a rozdelenie udržiavacích poplatkov a zaručiť, že všetky náklady na úlohy vo vzťahu k jednotnej ochrane patentov zverenej Európskemu patentovému úradu sú v plnej miere hradené zo zdrojov vytvorených európskymi patentmi s jednotným účinkom a že výnosy z udržiavacích poplatkov spolu s poplatkami, ktoré sa majú zaplatiť Európskej patentovej organizácii počas obdobia pred udelením, zaručia vyrovnaný rozpočet Európskej patentovej organizácie.
- (18) Udržiavacie poplatky by sa mali zaplatiť Európskej patentovej organizácii. 50 percent sumy poplatkov mínus náklady vzniknuté Európskemu patentovému úradu pri vykonávaní úloh vo vzťahu k jednotnej ochrane patentov sa rozdelí medzi zúčastnené členské štáty a táto suma by mala byť použitá na účely súvisiace s patentmi. Miera rozdelenia by sa mala určiť na základe spravodlivých, rovných a relevantných kritérií, najmä úrovne patentovej aktivity a veľkosti trhu. Prostredníctvom rozdelenia by sa mala poskytnúť kompenzácia za iný úradný jazyk, než je jeden z úradných jazykov Európskeho patentového úradu, za neúmerne nízku úroveň patentovania a za pomerne nedávne získanie členstva v Európskej patentovej organizácii.
- (19) S cieľom zabezpečiť primeranú úroveň a rozdelenie udržiavacích poplatkov v súlade so zásadami ustanovenými v tomto nariadení by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vo vzťahu k úrovni udržiavacích poplatkov za európske patenty s rovnakým účinkom a rozdeleniu týchto poplatkov medzi Európsku patentovú organizáciu a zúčastnené členské štáty. Je veľmi dôležité, aby Komisia uskutočnila riadne konzultácie počas prípravných prác, a to aj na úrovni odborníkov. Komisia by pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zaručiť súbežné, včasné a primerané odoslanie relevantných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (20) Posilnené partnerstvo medzi Európskym patentovým úradom a ústrednými úradmi priemyselného vlastníctva členských štátov by mali umožniť Európskemu patentovému úradu pravidelne využívať tam, kde je to primerané, výsledok akéhokoľvek hľadania vykonaného ústrednými úradmi priemyselného vlastníctva týkajúceho sa národnej patentovej prihlášky, ktorej prednosť sa nárokuje v nasledujúcej prihláške európskeho patentu. Všetky ústredné úrady priemyselného vlastníctva vrátane tých, ktoré nevykonávajú hľadania v rámci vnútroštátneho

konania o udelení patentu, môžu zohrávať rozhodujúcu úlohu v posilnenom partnerstve okrem iného prostredníctvom poskytovania poradenstva a podpory potenciálnym prihlasovateľom patentov, najmä malým a stredným podnikom, prijímaním prihlášok, postúpením prihlášok Európskemu patentovému úradu a rozširovaním patentových informácií.

- (21) Toto nariadenie má byť doplnené nariadením Rady .../... , ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov vzhľadom na platné režimy prekladov prijatých Radou v súlade s článkom 118 ods. 2 ZFEÚ.
- (22) Týmto nariadením by sa mali bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov, udeľovať národné patenty a nemalo by nahrádzať patentové zákony členských štátov. Prihlasovatelia patentov by mali mať naďalej možnosť získať buď národný patent, európsky patent s jednotným účinkom, európsky patent s účinnosťou v jednom zmluvnom štáte alebo vo viacerých zmluvných štátoch EPD, alebo európsky patent s jednotným účinkom, ktorý bol navyše validovaný v jednom zmluvnom štáte alebo vo viacerých zmluvných štátoch EPD, ktoré nepatria medzi zúčastnené štáty.
- (23) Keďže cieľ tohto nariadenia, najmä vytvorenie jednotnej ochrany patentov, je možné z dôvodov rozsahu a účinkov tohto nariadenia lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia prostredníctvom posilnenej spolupráce tam, kde je to primerané, v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa toho istého článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Predmet úpravy

Týmto nariadením sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov povolenej rozhodnutím Rady 2011/167/EÚ.

Toto nariadenie predstavuje osobitnú dohodu v zmysle článku 142 Dohovoru o udeľovaní európskych patentov (Európsky patentový dohovor) v znení zmien a doplnení (ďalej len „EPD“).

Článok 2 Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

- (a) „zúčastnený členský štát“ znamená členský štát, ktorý sa v čase podania žiadosti o jednotný účinok uvedenej v článku 12 zúčastňuje na posilnenej spolupráci na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov na základe rozhodnutia Rady 2011/167/EÚ alebo

na základe rozhodnutia prijatého v súlade s druhým alebo tretím pododsekom článku 331 ods. 1 ZFEÚ.

- (b) „európsky patent“ znamená patent udelený Európskym patentovým úradom podľa pravidiel a postupov ustanovených v EPD;
- (c) „európsky patent s jednotným účinkom“ znamená európsky patent, ktorý využíva výhody jednotného účinku na územiach zúčastnených členských štátov na základe tohto nariadenia;
- (d) „register európskych patentov“ znamená register vedený Európskym patentovým úradom podľa článku 127 EPD;
- (e) „európsky patentový vestník“ znamená pravidelné uverejnenie ustanovené v článku 129 EPD.

Článok 3

Európsky patent s jednotným účinkom

1. Európske patenty udelené s rovnakou mierou ochrany vo vzťahu k všetkým zúčastneným členským štátom využívajú výhody jednotného účinku v zúčastnených členských štátoch za predpokladu, že ich jednotný účinok bol zaregistrovaný v registri pre jednotnú ochranu patentov uvedenom v článku 12 ods. 1 písm. b).

Európske patenty, ktoré boli udelené s rôznymi súbormi nárokov pre rôzne zúčastnené členské štáty, nevyužívajú výhody jednotného účinku.

2. Európsky patent s jednotným účinkom musí mať jednotný charakter. Poskytuje jednotnú ochranu a má rovnaký účinok vo všetkých zúčastnených členských štátoch.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 5, európsky patent s jednotným účinkom možno obmedziť, licencovať, previesť, zrušiť alebo môže zaniknúť len vzhľadom na všetky zúčastnené členské štáty.

3. Usudzuje sa, že jednotný účinok európskeho patentu nevznikol, pokiaľ bol európsky patent zrušený alebo obmedzený.

Článok 4

Dátum nadobudnutia účinnosti

1. Európsky patent s jednotným účinkom nadobudne účinnosť na územiach zúčastnených členských štátov dňom uverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu Európskym patentovým úradom v Európskom patentovom vestníku.
2. Zúčastnené členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že v prípade registrácie jednotného účinku európskeho patentu sa usudzuje, že na ich území ku dňu uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku nenadobudol európsky patent účinok ako národný patent.

Článok 5
Skoršie práva

V prípade obmedzenia alebo zrušenia pre nedostatok novosti podľa článku 54 ods. 3 EPD obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu s jednotným účinkom je účinné iba vo vzťahu k zúčastneným členskými štátom označeným v skorších prihláškach európskeho patentu v uverejnenej podobe.

KAPITOLA II
ÚČINKY EURÓPSKEHO PATENTU S JEDNOTNÝM ÚČINKOM

Článok 6
Právo zabrániť priamemu využívaniu vynálezu

Európsky patent s jednotným účinkom poskytne svojmu majiteľovi právo zabrániť akejkolvek tretej osobe, ktorá nemá súhlas majiteľa:

- (a) vo výrobe, ponúkaní, uvedení na trh alebo používaní výrobku, ktorý je predmetom patentu, alebo v dovážaní či skladovaní výrobku na tieto účely;
- (b) vo využívaní procesu, ktorý je predmetom patentu, alebo v ponúkaní procesu na využívanie v zúčastnených členských štátoch, ak tretia osoba vie alebo mala vedieť, že využívanie tohto procesu je bez súhlasu majiteľa patentových práv zakázané;
- (c) v ponúkaní, uvádzaní na trh, používaní, dovážaní alebo skladovaní na tieto účely výrobku priamo získaného procesom, ktorý je predmetom patentu.

Článok 7
Právo zabrániť nepriamemu využívaniu vynálezu

1. Európsky patent s jednotným účinkom poskytuje jeho majiteľovi právo zabrániť akejkolvek tretej osobe, aby bez jeho súhlasu dodávala alebo ponúkala na dodanie v zúčastnených členských štátoch prostriedky súvisiace so základným prvkom tohto vynálezu slúžiacim na jeho uskutočnenie akejkolvek osobe inej ako osoba oprávnená využívať patentovaný vynález, keď tretia osoba vie alebo mala by vedieť, že tieto prostriedky sú vhodné a plánované na uskutočnenie vynálezu.
2. Odsek 1 sa nevzťahuje na prostriedky, ktoré sú bežné komerčné produkty, s výnimkou prípadov, keď tretia strana navedie osobu, ktorej dodáva, aby sa dopustila činov zakázaných článkom 6.
3. Osoby, ktoré vykonávajú úkony uvedené v článku 8 písm. a) až d), sa nepovažujú za osoby oprávnené využívať vynález vo význame odseku 1.

Článok 8
Obmedzenie účinkov európskeho patentu s jednotným účinkom

Práva poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom sa nevzťahujú na ktorúkoľvek z týchto možností:

- (a) úkony vykonávané súkromne a na nekomerčné účely;
- (b) úkony vykonávané na experimentálne účely súvisiace s predmetom patentovaného vynálezu;
- (c) úkony vykonávané výhradne na účel vykonávania potrebných testov a skúšok v súlade s článkom 13 ods. 6 smernice 2001/82/ES²⁶ alebo článku 10 ods. 6 smernice 2001/83/ES²⁷ vo vzťahu k akémukoľvek patentu vzťahujúcemu sa na výrobok vo význame ktorejkoľvek z týchto smerníc;
- (d) príprava lieku podľa lekárskeho predpisu pre jednotlivé prípady v čase potreby v lekárni či úkony týkajúce sa takto pripraveného lieku;
- (e) využívanie patentovaného vynálezu na palube plavidiel iných krajín než zúčastnených členských štátov, v lodnom telese, v strojoch, náradí, prevodoch a ďalšom príslušenstve, ak tieto plavidlá prechodne alebo náhodne vstúpia do vôd zúčastnených členských štátov za predpokladu, že vynález sa tam využíva výhradne na potreby plavidla;
- (f) využívanie patentovaného vynálezu pri stavbe alebo prevádzke lietadla alebo pozemných vozidiel, alebo iných dopravných prostriedkov iných štátov, než sú zúčastnené členské štáty, alebo v príslušenstve takéhoto lietadla, alebo pozemných vozidiel, ktoré prechodne alebo náhodne vstúpia do zúčastnených členských štátov;
- (g) akty uvedené v článku 27 Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve zo 7. decembra 1944²⁸, kde sa tieto akty týkajú lietadla krajiny inej než zúčastnený členský štát;
- (h) akty, na ktoré sa vzťahuje výsada poľnohospodárov podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 2100/94²⁹, ktorá sa uplatňuje *mutatis mutandis*;
- (i) na použitie poľnohospodárom chovajúcim chránené hospodárske zvieratá na poľnohospodárske účely s podmienkou, že chovné zvieratá alebo iný živočíšny reprodukčný materiál predal alebo iným komerčným spôsobom postúpil poľnohospodárovi majiteľ patentových práv alebo sa tak stalo s jeho súhlasom. Takéto použitie zahŕňa poskytnutie zvieratá alebo iného živočíšneho reprodukčného materiálu na účely jeho/jej poľnohospodárskej činnosti, ale nie na predaj v rámci komerčnej reprodukčnej činnosti alebo na jej účel;

²⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1), v znení zmien a doplnení.

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67), v znení zmien a doplnení.

²⁸ Medzinárodná organizácia pre civilné letectvo (ICAO), Chicagský dohovor, dokument 7300/9 (9. vydanie, 2006)

²⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach Spoločenstva k odrodám rastlín (Ú. v. ES L 227, 1.9.1994, s. 1).

- (j) úkony a využívanie získaných informácií povolené podľa článkov 5 a 6 smernice Rady 91/250/EHS³⁰, najmä ich ustanovenia o dekompilácii a interoperabilite a
- (k) úkony povolené podľa článku 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/44/ES³¹.

Článok 9

Vyčerpanie práv poskytnutých európskym patentom s jednotným účinkom

Práva poskytnuté európskym patentom s jednotným účinkom sa nevzťahujú na úkony týkajúce sa výrobku, na ktorý sa vzťahuje tento patent, vykonávané na území zúčastnených členských štátov po uvedení výrobku na trh v Únii majiteľom patentových práv alebo s jeho súhlasom, pokiaľ majiteľ nemá legitímne dôvody namietat' proti ďalšej komercializácii výrobku.

KAPITOLA III EURÓPSKY PATENT S JEDNOTNÝM ÚČINKOM AKO PREDMET VLASTNÍCTVA

Článok 10

Zaobchádzanie s európskym patentom s jednotným účinkom ako s národným patentom

1. S európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa v plnom rozsahu a vo všetkých zúčastnených členských štátoch zaobchádza ako s národným patentom zúčastneného členského štátu, v ktorom podľa registra európskych patentov:
 - (a) majiteľ mal svoje bydlisko alebo hlavné miesto podnikania v deň podania prihlášky patentu alebo
 - (b) kde sa neuplatňuje písmeno a), mal majiteľ miesto podnikania k tomuto dátumu.
2. Ak sú v Európskom patentovom registri uvedené ako spoloční majitelia dve osoby alebo viac osôb, odsek 1 písm. a) sa vzťahuje na spoločného majiteľa uvedeného na prvom mieste. Ak to nie je možné, odsek 1 písm. a) sa vzťahuje na ďalšieho uvedeného spoločného majiteľa podľa poradia zápisu. Ak sa odsek 1 písm. a) nevzťahuje na žiadneho zo spoločných majiteľov, zodpovedajúcim spôsobom sa uplatňuje odsek 1 písm. b).
3. Ak na účely odsekov 1 alebo 2 ani jeden z majiteľov patentových práv nemá v zúčastnenom členskom štáte trvalé bydlisko ani miesto podnikania, s európskym patentom s jednotným účinkom ako predmetom vlastníctva sa v plnom rozsahu a vo všetkých zúčastnených členských štátoch zaobchádza ako s národným patentom štátu, v ktorom má svoje sídlo Európska patentová organizácia v súlade s článkom 6 ods. 1 EPD.

³⁰ Smernica Rady č. 91/250/EHS zo 14. mája 1991 o právnej ochrane počítačových programov (Ú. v. ES L 122, 17.5.1991, s. 42).

³¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/44/ES zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov (Ú. v. ES L 213, 30.7.1998, s. 13).

4. Získanie práva nesmie závisieť od žiadneho zápisu do registra národných patentov.

Článok 11
Licencie práva

1. Majiteľ európskeho patentu s jednotným účinkom môže predložiť na Európsky patentový úrad vyhlásenie, že je pripravený povoliť akejkolvek osobe využívanie vynálezu ako nadobúdateľovi licencie za primeranú kompenzáciu.
2. S licenciou získanou podľa tohto nariadenia sa zaobchádza ako so zmluvnou licenciou.

KAPITOLA IV
INŠTITUCIONÁLNE USTANOVENIA

Článok 12
Vykonávanie zúčastnenými členskými štátmi

1. Zúčastnené členské štáty v zmysle článku 143 EPD dávajú Európskemu patentovému úradu nasledujúce úlohy, ktoré má vykonávať v súlade s vnútornými pravidlami Európskeho patentového úradu:
 - (a) správa žiadostí o jednotný účinok predložených majiteľmi európskych patentov;
 - (b) začlenenie a spravovanie registra pre jednotnú ochranu patentov, ktorý registruje jednotný účinok, ako aj akékoľvek obmedzenie, licenciu, prevod, zrušenie alebo zánik európskeho patentu s jednotným účinkom v rámci registra európskych patentov;
 - (c) prijímanie a registrovanie vyhlásení o licencovaní uvedené v článku 11, ich stiahnutie a licenčné záväzky vo vzťahu k medzinárodným štandardizačným orgánom;
 - (d) uverejňovanie prekladov uvedených v článku 6 nariadenia Rady .../... [režim prekladov] počas prechodného obdobia stanoveného v uvedenom článku;
 - (e) výber a správa udržiavacích poplatkov za európske patenty s jednotným účinkom vzťahujúcich sa na roky nasledujúce po roku, v ktorom bolo v registri uvedenom v bode b) oznámené ich udelenie; výber a správa príplatkov zaplatených v prípade oneskorenej platby udržiavacích poplatkov v lehote do šiestich mesiacov odo dňa splatnosti, ako aj rozdeľovanie časti vybraných udržiavacích poplatkov zúčastneným členským štátom; a
 - (f) správa systému kompenzácie nákladov na preklady pre prihlasovateľov podávajúcich prihlášky európskeho patentu v jednom z úradných jazykov Únie, ktorý nie je úradným jazykom Európskeho patentového úradu.

Na účely písmena a) zúčastnené členské štáty zabezpečia, aby sa žiadosti majiteľov patentových práv o jednotný účinok európskeho patentu predkladali v jazyku konania podľa definície uvedenej v článku 14 ods. 3 EPD najneskôr do jedného mesiaca od uverejnenia oznámenia o udelení v Európskom patentovom vestníku.

Na účely písmena b) zúčastnené členské štáty zabezpečia, aby bol jednotný účinok zaznamenaný v registri pre jednotnú ochranu patentov, ak bola predložená žiadosť o jednotný účinok a ak počas prechodného obdobia ustanoveného v článku 6 nariadenia Rady .../... [režim prekladov] bola predložená spolu s prekladmi uvedenými v uvedenom článku, a aby Európsky patentový úrad bol informovaný o obmedzeniach a zrušení európskych patentov s jednotným účinkom. EPÚ musí byť informovaný o obmedzeniach a o zrušení európskych patentov s jednotným účinkom.

2. Zúčastnené členské štáty vo svojom postavení zmluvných štátov EPD zabezpečia riadenie činností súvisiacich s úlohami uvedenými v odseku 1 Európskym patentovým úradom a jeho dohľad nad nimi. S týmto cieľom zriadia užší výbor správnej rady Európskej patentovej organizácie v zmysle článku 145 EPD.
3. Zúčastnené členské štáty zaručia účinnú právnu ochranu pred vnútroštátnym súdom proti rozhodnutiam Európskeho patentového úradu, ktoré urobil pri vykonávaní úloh uvedených v odseku 1.

KAPITOLA V FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 13 Zásada

Náklady, ktoré vznikli Európskemu patentovému úradu pri vykonávaní dodatočných úloh zverených Európskemu patentovému úradu členskými štátmi v zmysle článku 143 EPD, sú hradené z poplatkov získaných z európskych patentov s jednotným účinkom.

Článok 14 Udržiavacie poplatky

1. Udržiavacie poplatky a príplatky za oneskorenú platbu udržiavacích poplatkov za európske patenty s jednotným účinkom platí Európskej patentovej organizácii majiteľ patentových práv. Tieto poplatky sú splatné za roky nasledujúce po roku, v ktorom register európskych patentov uvádza udelenie európskeho patentu využívajúceho výhody jednotného účinku na základe tohto nariadenia.
2. Európsky patent s jednotným účinkom zanikne, ak neboli načas zaplatené udržiavacie poplatky a tam, kde je to primerané, aj príplatok.
3. Udržiavacie poplatky za patent, ktoré sú splatné po doručení vyhlásenia podľa článku 11 ods. 1, sa znížia.

Článok 15 Výška udržiavacích poplatkov

1. Udržiavacie poplatky za európske patenty s jednotným účinkom sú

- (a) progresívne počas platnosti patentu a
 - (b) dostatočné nielen na pokrytie všetkých nákladov spojených s poskytnutím európskeho patentu a správou jednotnej ochrany patentov, ale
 - (c) dostatočné, spolu s poplatkami, ktoré sa majú zaplatiť Európskej patentovej organizácii počas obdobia pred udelením, aj na zaručenie vyváženého rozpočtu Európskej patentovej organizácie.
2. Výška udržiavacích poplatkov sa stanoví s cieľom
- (a) uľahčiť inovácie a posilniť konkurencieschopnosť európskych podnikov,
 - (b) odzrkadľovať veľkosť trhu, na ktorý sa patent vzťahuje, a
 - (c) podobať sa úrovni národných udržiavacích poplatkov za priemerný európsky patent, ktorý nadobudol účinok v zúčastnenom členskom štáte v čase, keď Komisia prvý raz určí úroveň udržiavacích poplatkov.
3. Na dosiahnutie cieľov ustanovených v tejto kapitole Komisia stanoví výšku udržiavacích poplatkov na úrovni, ktorá
- (a) je rovnaká ako úroveň udržiavacích poplatkov, ktoré sa majú platiť za priemerné geografické pokrytie súčasných európskych patentov,
 - (b) odzrkadľuje mieru udržiavania súčasných európskych patentov a
 - (c) počet žiadostí o jednotnú ochranu.
4. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s odsekmi 1 až 3 a článkom 17 týkajúce sa stanovenia úrovne udržiavacích poplatkov pre európske patenty s jednotným účinkom.

Článok 16 *Rozdeľovanie*

1. Časť vybraných udržiavacích poplatkov, ktorá sa má rozdeliť medzi zúčastnené členské štáty podľa článku 12 ods. 1 písm. e), tvorí 50 percent udržiavacích poplatkov uvedených v článku 14 zaplatených za európske patenty s jednotným účinkom mínus náklady spojené so správou jednotnej ochrany patentov uvedenou v článku 12.
2. Na dosiahnutie cieľov ustanovených v tejto kapitole Komisia určí podiel rozdelenia udržiavacích poplatkov uvedených v odseku 1 medzi zúčastnené členské štáty na základe nasledujúcich spravodlivých, rovných a relevantných kritérií:
- (a) počet prihlášok patentov,
 - (b) veľkosť trhu vyjadrená počtom obyvateľstva,

- (c) poskytnutie kompenzácie členským štátom za iný úradný jazyk, než je jeden z úradných jazykov Európskeho patentového úradu, za neúmerne nízku úroveň patentovania a za pomerne nedávne získanie členstva v Európskej patentovej organizácii.
3. Zúčastnené členské štáty použijú sumu, ktorá im bola pridelená v súlade s odsekom 1, na účely spojené s patentmi.
 4. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s odsekmi 1 až 3 a článkom 17 v súvislosti so stanovením rozdelenia udržiavacích poplatkov medzi zúčastnené členské štáty.

Článok 17

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa udeľuje Komisii pod podmienkami ustanovenými v tomto článku.
2. Delegovanie právomocí uvedené v článkoch 15 a 16 sa poskytuje na dobu neurčitú od [nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].
3. Európsky parlament alebo Rada môže kedykoľvek odvolať delegovanie právomocí uvedených v článkoch 15 a 16. Rozhodnutie o zrušení ukončuje delegovanie právomocí uvedené v tomto rozhodnutí. Nadobudne účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu uvedenom v ňom. Nemá vplyv na účinnosť akýchkoľvek už platných delegovaných aktov.
4. Komisia ihneď po prijatí delegovaného aktu o tom súčasne informuje Európsky parlament a Radu.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 15 a 16 nadobúda účinnosť iba vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada nevzniesli žiadne námietky v lehote 2 mesiacov po oznámení tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred koncom tohto obdobia Európsky parlament a Rada informovali Komisiu, že nevznesú námietky. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.

KAPITOLA VI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Spolupráca medzi Komisiou a Európskym patentovým úradom

Komisia nadviaže úzku spoluprácu s Európskym patentovým úradom v oblastiach pôsobnosti tohto nariadenia prostredníctvom pracovnej dohody. Súčasťou tejto spolupráce bude pravidelná výmena názorov na plnenie pracovnej dohody a najmä na otázku udržiavacích poplatkov a vplyvu na rozpočet Európskej patentovej organizácie.

Článok 19

Uplatnenie zákona o hospodárskej súťaži a zákona o nekalej súťaži

Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby bol dotknutý zákon o hospodárskej súťaži a zákon o nekalej súťaži.

Článok 20

Správa o fungovaní tohto nariadenia

1. Komisia predloží Rade najneskôr do šiestich rokov odo dňa, keď prvý európsky patent s jednotným účinkom nadobudol platnosť na území zúčastnených členských štátov, správu o fungovaní tohto nariadenia, a tam, kde je to potrebné, navrhne primerané návrhy na zmenu a doplnenie. Následné správy o uplatňovaní tohto nariadenia predkladá Komisia každých šesť rokov.
2. Komisia pravidelne predkladá správy o fungovaní udržiavacích poplatkov uvedených v článku 14 s osobitným dôrazom na neprestajné dodržiavanie zásad ustanovených v článku 15.

Článok 21

Oznámenie zúčastnenými členskými štátmi

Zúčastnené členské štáty oznámia Komisii opatrenia prijaté v súlade s článkom 4 ods. 2 a článkom 12 k dátumu určenému v článku 22 ods. 2.

Článok 22

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.
2. Uplatňuje sa od [konkrétny dátum sa určí a bude sa zhodovať s dátumom uplatňovania nariadenia Rady .../..., ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely vytvorenia jednotnej ochrany patentov vzhľadom na platné režimy prekladov].
3. Zúčastnené členské štáty zabezpečia, aby pravidlá uvedené v článku 4 ods. 2 a článku 12 boli prijaté pred dňom uvedeným v odseku 2 alebo k tomuto dňu.
4. Jednotná ochrana patentov sa môže požadovať pre akýkoľvek európsky patent udelený v deň uvedený v odseku 2 alebo po ňom.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v zúčastnených členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli,

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*